

# ЖИВИ, НАШЕ БРАТСТВО, В ВЕКАХ!



На снимке: президиум торжественного вечера, посвященного открытию Декады русской поэзии в Грузии. На трибуне: кандидат в члены Президиума ЦК КПСС, первый секретарь ЦК КП Грузии товарищ В. П. Мжаванадзе. Фото М. Квирикашвили и В. Гинзбурга.

ПРЕСАТРИНИ ВСЕХ СТРАН СОБИРАЙТЕСЬ!

## ЗАРЯ ВОСТОКА

ГОД ИЗДАНИЯ 40-й

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА КОМПАРТИИ ГРУЗИИ И СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИНСКОЙ ССР

№ 140 (11460) | Воскресенье, 17 июня 1962 г. | Цена 2 коп.

## ДРУЖБА НАРОДОВ — ДРУЖБА ЛИТЕРАТУР

Торжественный вечер, посвященный открытию Декады русской поэзии в Грузии

### ЗА СКОРЕЙШЕЕ РЕШЕНИЕ ВОПРОСА О РАЗОРУЖЕНИИ

Ответ Н. С. ХРУЩЕВА лейбористам — членам английского парламента

Председатель Совета Министров СССР Н. С. Хрущев направил ответ видным лейбористам — членам английского парламента, которые в своем письме указывали на необходимость достижения соглашения о ядерном разоружении. В письме, под которым стоят подписи 65 парламентариев, содержится также просьба к Советскому правительству не предпринимать ответных мер на испытания, проводимые в настоящее время Соединенными Штатами.

Возможность заключить соглашение о запрещении испытаний, пишет Н. С. Хрущев, имеется уже сейчас. Нет совершенно никаких оснований для того, чтобы, как это делают США и Англия, требовать международного контроля и инспекции, которые были бы равносильны созданию системы шпионажа, так как имеющиеся в распоряжении государств национальные средства обнаружения могут, как теперь неопровержимо доказано, обеспечить должное наблюдение за выполнением соглашения.

Таким образом, говорится в письме Н. С. Хрущева, можно было бы просто и быстро решить этот вопрос, если бы США и Англия проявили хотя бы малейшее желание сделать это. Но дело в том, что они этого не хотят, а разговоры о международной инспекции нужны им лишь как ширма, за которой они пытаются скрыть от общественного мнения свое нежелание договориться о запрещении испытаний.

Как видите, указывает Н. С. Хрущев, решение вопроса о запрещении испытаний зависит не от нас. Если США и Англия действительно пожелают пойти на соглашение, то они встретят полную поддержку с нашей стороны.

Новым примером сознательного нагнетания международной напряженности, продолжает Н. С. Хрущев, является запланированная американским правительством серия ядерных взрывов на большой высоте. Английское же правительство взяло на себя роль активного защитника американских планов под предлогом их якобы «серьезного оборонного значения». При этом английский премьер-министр откровенно заявляет, что цель этих испытаний состоит в том, чтобы выяснить, как можно вывести из строя системы связи и радиолокационные установки. Естественно, что в этих условиях Советское правительство не видит другого выхода, кроме как позабиться о том, чтобы оборона Советского Союза была на должном уровне.

Руководители западных держав, говорится в письме, прекрасно отдавали себе отчет в том, что их решение возобновить испытания вызовет, как сейчас принято говорить, цепную реакцию. Они сознательно втягивают Советский Союз в новый тур соревнования в области совершенствования ядерного оружия. Мы понимаем, и мы заявили об этом, что подобное соревнование опасно и неразумно. И если нас к этому вынуждают, то не должно быть никаких сомнений относительно того, что ответственность за это несут державы НАТО, и только они.

В курсе внешней политики западных держав, и только в нем, заключена действительная опасность

Есть что-то символическое, знаменательное в том, что в древней столице Грузии проводится Декада русской поэзии — праздник поэтов и тех, кто любит поэзию. Это потому, что страну Руставели, Николоза Бараташвили и Ильи Чавчавадзе, Акакия Церетели и Важа Пшавела с русской поэзией связывает много прочных нитей. Вспомним замечательные слова Виссариона Белинского: «Удивительно, Грузии как будто было суждено стать колыбелью наших поэтов, поэтической их родиной...»

Эти большие чувства и мысли владели всеми, кто 16 июня спешил в Государственный театр оперы и балета имени З. Палиашвили, где состоялось открытие Декады русской поэзии в Грузии. Да, официально это был литературный вечер, а на самом деле он превратился в волнующую демонстрацию дружбы и братства русского и грузинского народов, всех народов нашей необъятной Родины.

В президиуме собрания — т. т. В. П. Мжаванадзе, Г. Д. Джавахишвили, П. В. Кованов, Д. Г. Стурца, И. С. Черноуца, заведующий сектором художественной литературы отдела ЦК КПСС известные русские поэты — участники Декады, грузинские писатели, руководители партийных и общественных организаций, деятели культуры.

Вечер открывает первый секретарь правления Союза писателей Грузии поэт-академик Ираклий

Абашидзе. Обращаясь со словами горячего приветия к русским собратям по перу, он говорит: — Дорогие друзья! Разрешите мне от имени всей грузинской писательской семьи, от имени всего нашего народа горячо, от всего сердца приветствовать вас — наших самых желанных гостей, родных сестер и братьев.

Грузинские литераторы, наш народ принимают русских поэтов с открытым сердцем, с распростертыми объятиями. В течение десяти дней вы, дорогие друзья, будете нашими гостями, за это время в городах и селах республики будет звучать русское поэтическое слово.

Есть глубокий смысл в том, что в дни Декады стихи русских поэтов будут чередоваться со стихами их грузинских друзей.

Дружба наша переходит из поколения в поколение. Сердцу каждого грузина близка блистательная муза классиков русской поэзии. Хорошо сказал Илья Чавчавадзе: «Русская литература оказала большое руководящее влияние на путь нашего развития... Она наложила свою печать на наш разум, нашу мысль и наше чувство».

Мы, грузинские писатели, всегда верны заветам патриарха нашей литературы — крепить узлы дружбы с русской литературой, культуры, с выдающимися деятелями великого народа России. Наш именной праздник является замечательной страницей в летописи этой дружбы, настоящим праздником нашего братства.

С этой трибуны хочется сегодня принести большую благодарность русским писателям, поэтам, которые сыграли большую роль в духовном сближении наших народов, переводами стихотворений своих собратьев по перу в Грузии. Хочется сказать о больших заслугах Николая Тихонова, Николая Заболоцкого, Павла Антокольского, Александра Межирова и других поэтов, молодых и старых, которые своим кропотливым трудом внесли неоценимый вклад в дело художественного перевода грузинской поэзии. Этим они оказали неоценимую услугу делу нашей дружбы.

Хочется принести русским друзьям горячую благодарность за тот сердечный прием, который всегда встречают писатели Грузии в Москве и других городах Российской Федерации. Их советы, замечания, высказанные во время Декады грузинского искусства и литературы в Москве и во время других встреч, оказали нам большую помощь. Мы хотим на любовь ответить любовью, на гостеприимство — гостеприимством.

В эти дни, дорогие друзья, у вас будет много встреч с грузинскими читателями. Это будут не парадные встречи, а встречи поэтов с взыскательными читателями их творчества. Наши читатели скажут своим любимым поэтам спасибо, скажут, чего ждут они от них в дальнейшем.

Да здравствует праздник друж-

бы наших литератур — праздник дружбы наших народов!

Слово предоставляется кандидату в члены Президиума ЦК КПСС, первому секретарю ЦК КП Грузии тов. В. П. Мжаванадзе. Появление его на трибуне собравшиеся встречают продолжительными аплодисментами.

Мне доставляет большое удовольствие, говорит тов. В. П. Мжаванадзе, от имени Центрального Комитета Компартии Грузии, правительстве республики, коммунистов, всех трудящихся Грузии горячо, от всей души приветствовать вас, участников Декады, в идных русских поэтов — передовых представителей советской культу-

рой ленинской национальной политики Коммунистической партии, ее Центрального Комитета во главе с выдающимся марксистом-ленинцем Никитой Сергеевичем Хрущевым!

Сегодня, когда весь советский народ под испытанным руководством партии великого Ленина успешно осуществляет строительство коммунизма — самого прогрессивного и справедливого строя в мире, как никогда возрастает роль и значение литературы. Советский писатель — это активный строитель коммунизма, борец за дело партии, народа. Именно благодаря этому советская литература имеет столь великий международный авторитет и признание. В известных выступлениях Никиты Сергеевича по вопросам литературы и искусства четко сформулирована задача советских писателей — создавать полнокровные художественные образы наших современников, отражать нашу богатую, интересную и многообразную жизнь.

Культурные связи передовых членов общества России и Грузии, продолжает тов. В. П. Мжаванадзе, имеют многовековую историю и замечательные традиции. Летопись русско-грузинских литературно-общественных взаимоотношений насчитывает немало блестящих страниц, написанных вдохновенным пером великих мыслителей многих поколений.

Сегодня русские и грузинские советские поэты вместе возложили веники у памятников Александра Грибоедова, Ильи Чавчавадзе и Акакия Церетели. Глубоко волнующий и символичный акт! В годы царского самодержавия, в дни самой ослепительной реакции лучшие сыны русского и грузинского народов воспевали дружбу и братство наций, подавали личный пример этого содружества. И сегодня благодарные потомки, родные братья — русские и грузинские поэты — чтут память своих великих предшественников и учителей.

Александр Пушкин и Александр Чавчавадзе, Николай Чернышевский и Илья Чавчавадзе, Николай Добролюбов и Нико Николадзе, Максим Горький, Владимир Маяковский и Галактион Табидзе — вот далеко не полная эстафета подлинного идейно-творческого единения и содружества!

Дружба и братство передовых мыслителей и писателей России и Грузии еще более окрепли в годы решительных схваток с царизмом, властью капитализма и помещиков и достигли полного расцвета в годы Советской власти. Сегодня нас всех, дорогие друзья, объединяет и роднит одна великая цель — построение коммунизма на земле. Этой благородной цели посвящая все представители советской многонациональной литературы, говоря словами великого русского поэта, «души прекрасные порывы!»

У нас, на грузинском языке массовыми тиражами выходят творения Пушкина, Некрасова, Толстого, Тургенева, Горького, Маяковского, Есенина, Шолохова,

и пожелать вам новых творческих побед на благо решения великой задачи — воспитания человека-коммунистической формации.

Декада русской поэзии в Грузии — это большое политическое и культурное событие в жизни нашей республики. Сегодня — только второй день Декады, а она уже вылилась в волнующую демонстрацию нерушимой дружбы народов Советского Союза, торжества муд-

### ТБИЛИСИ — БУХАРЕСТ

#### Румыния ждет дорогих гостей

Вчера корреспондент «Зари Востока» связался по телефону с редакцией газеты «Скитания» в Бухаресте и попросил рассказать о том, как готовятся трудящиеся Румынии к приезду советской партийно-правительственной делегации. Наши коллеги с радостью откликнулись на просьбу. Вот что они рассказали:

Вся Румыния готовится с распростертыми объятиями принять самого дорогого и желанного гостя Никиту Сергеевича Хрущева — большого друга румынского народа.

С особенной радостью встречают мы сейчас советскую партийно-правительственную делегацию. Эта радость вызвана тем, что трудящиеся нашей республики есть о чем рассказать дорогим гостям, поделиться своими успехами в строительстве социализма.

По всей стране — от солнечной Добруджи до северного Дамбуреша, от огненной крепости Решты до старинной цитадели города Ясы — трудящиеся респуб-

Много хлопот и у журналистов. Задолго до приезда в Румынию Н. С. Хрущева в нашей газете появилась рубрика — «Под знаком великой дружбы». Под этой рубрикой мы регулярно печатаем многочисленные письма трудящихся, в которых они рассказывают о нерушимой дружбе с советским народом, приглашают к себе дорогих гостей.

С большим интересом знакомилась сегодня читательница газет «Скитания» и «Ромыния либера» со специальными материалами, подготовленными редакциями газет «Правда» и «Известия», которые посвящены советско-румынской дружбе.

Весь завтрашний номер нашей газеты будет посвящен приезду в нашу страну советской партийно-правительственной делегации во главе с Никитой Сергеевичем Хрущевым.

— Добро пожаловать, дорогие друзья и братья! — говорят сегодня все трудящиеся Румынии.

### Здравствуй, Грузия!

Всю жизнь был верен русской музе я, Лишь ей служил, забыв покой, Ты тоже мне открылась, Грузия, Певучей пушкинской строкой.

С ней зимовал я, с ней и летовал В тиши российских деревень, Вдруг, как гроза, нагрянул Лермонтов, Твоих садов раскрасил тень.

Глазами юности влюбленным В твой мир вникать я начинал, Мне за березами и кленами Был слышен шум твоих чинар.

Потом, пока в одно я связывал Все, что дарит земле зря, Полонский мне навзрыд рассказывал Про твоего сазандара.

Его строка не обесценена, Она доседа мне любя, Как лебединый зов Есенина, Как тихоновская резьба.

Мне не нужна иная память, Я слов провела вороха И полюбил по-русски накрепко Чекан грузинского стиха.

Со всеми в дружеском союзе я, Соединяя стар и новь, Воскликнуть счастливи: Здравствуй, Грузия, Поэтов давняя любовь.

1962 г.

ры, и пожелать вам новых творческих побед на благо решения великой задачи — воспитания человека-коммунистической формации.

Декада русской поэзии в Грузии — это большое политическое и культурное событие в жизни нашей республики. Сегодня — только второй день Декады, а она уже вылилась в волнующую демонстрацию нерушимой дружбы народов Советского Союза, торжества муд-

„Когда предки наши пригласили вас — русских, то тогда и нам, правнукам, оставили завещание: не забывать гостеприимства, любить русских, дружить с ними и неразлучно идти по одной дороге“.

А. ЦЕРЕТЕЛИ

Алексей СУРКОВ

### ПЕСНЯ СЕРДЦА

Как стихом взволнованным песней Радость миллионя передать, Если ей сегодня стала тесной Неоглядных океанов гладь?

Пойте, люди, города и реки! Пойте, горы, степи и поля! Смелыми прославлена навеки Жизнь моя — Советская земля.

„Он (Пушкин)... певец Кавказа: он влюблен в него всю душою и чувствами; он проникнут и напитан его чудными окрестностями, южным небом, долинами прекрасной Грузии...“

Н. ГОГОЛЬ

# Песни России звенят над грузинской землей

## ДРУЖБА НАРОДОВ — ДРУЖБА ЛИТЕРАТУР

## НАС СРОДНИЛА ПОЭЗИЯ

Наше ИНТЕРВЬЮ

це, и даже трудно сказать, что горячее — его лучи или объятия моих грузинских друзей.

Я очень люблю Грузию, ее народ, ее землю, ее старину, овеянную давними традициями, и ее сегодняшний день. У меня немало друзей в этой республике. Вот и сегодня они встречают меня дорогим подарком — книжкой моих стихотворений, вышедшей на грузинском языке, в переводе моего давнего друга Отара Челидзе.

Декада русской поэзии в Грузии имеет для нас очень большое значение. Общение с грузинскими поэтами, с многочисленными читателями наших стихов еще больше сроднит нас, укрепит вековую дружбу наших народов. Заявятся новые знакомства, новые творческие связи, грузинские поэты познакомятся с нашими новыми произведениями, мы — с творчеством наших собратьев по перу. Это еще больше сблизит нас. В дни Декады мы совершим поездку по республике, встретимся с вашими замечательными людьми. Я в некоторой степени могу служить моим друзьям экскурсоводом по Кахети, так как в этих местах я уже успел побывать и должен сказать, что они мне очень понравились по душе, хотя и не похожи на мою родную владимирщину.

Но я должен признаться, что я совсем не скучаю по кудрявым белостолбным березам России. Рядом со мной друзья, друзья большие и искренние, а к концу Декады их будет еще больше. Хороший друг, как хорошее стихотворение, которое вечно живет в сердце и в памяти. Я знаю, что приобрету в Грузии именно таких друзей.

Сергей ВАСИЛЬЕВ

Сегодня в Грузии в эти дни вступила на грузинскую землю и я. Как-то так получилось, что, несмотря на жару, на жару, на жару, я чувствую себя в долгу перед собой и перед вашей поэтической землей, я стараюсь компенсировать это внимательным и пристрастным чтением произведений поэтов Грузии.

В ряду самых любимых мною поэтов мирового значения стоят замечательные, гениальные сыны народа грузинского Шота Руставели и Давид Гурамишвили. Особая привязанность, особое чувство любви у меня к Давиду Гурамишвили, жизнь и судьба которого слились с жизнью и судьбой русского народа.

В 1949 году мне вместе с Николаем Заболоциным, большим другом грузинской поэзии, довелось побывать на открытии памятника Давиду Гурамишвили на Украине в Миргороде. Я тогда низко поклонился его праху, а сейчас с восторгом кланяюсь его родной земле. Я счастлив, что приехал на родину моих любимых поэтов, рад встречам с поэзией Грузии, с ее замечательными людьми.

Встречи только начались. Их впереди еще много, очень много.

который поделился с ними творческими планами. Для того, чтобы хорошо понимать искусство, надо знать всех его мастеров. И вот от Ладо Гудиашвили поэты направлялись в гости к другому народному художнику Грузии — к Уча Джпаридзе. Радостно распахнул перед ними двери своей мастерской Уча Малакиевич. Долго длилась душевная беседа.

Встречи только начались. Их впереди еще много, очень много.

Гости спускаются в город. Знакомство с Грузией продолжается. Залы Музея искусств Грузии...

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

ОКОНЧАНИЕ

Твардовского, Фадеева, Суркова, Тихонова и многих, многих других классиков и советских писателей. Мы рады, что мысли и художественные образы Руставели, Бараташвили, Чавчавадзе, Церетели, Табидзе, Леонидзе, Абашидзе волнуют русского читателя, который, благодаря творческому подвигу русских писателей, имеет возможность прочесть их на родном языке. Многие русские писатели создали незабываемые образы наших земляков. Вспомним замечательного человека, человека с большой буквы — инженера Беридзе из романа В. Ажаева «Далеко от Москвы» и многих других. И наши художники слова не остались в долгу. Грузинского читателя полюбил произведения поэтов Хута Вериула «Русское сердце» и Иосифа Нонешвили «Зоя Космодемьянская».

Дорогие друзья! В Программе КПСС, принятой историческим XXII съездом партии, еще раз провозглашены несомненные ленинские принципы национальной политики, направленные на дальнейшее всестороннее развитие социалистических культур народов СССР, обеспечивающее их все более тесное сотрудничество и взаимопомощь, сплочение и сближение во всех областях жизни. Широкий размах коммунистического строительства, новые победы идеологии коммунизма обогащают социалистическую культуру каждого народа СССР. Культурная сокровищница каждой нации обогащается творениями, приобретающими интернациональный характер.

Музыка Отара Тактакишвили и Алексея Мачавариани звучит во всех городах Советского Союза, так же как и музыка Дмитрия Шостаковича, Тихона Хренникова, Арама Хачатуряна и многих других советских композиторов.

Сегодня грузинских зрителей волнует замечательная игра артистов молодого, талантливого и жизнеутраченного коллектива московского театра «Современник», гастроль которого с большим успехом проходит в Тбилиси. Чувство законной гордости охватывает и тбилисцев в связи с тем, что скоро в Москве в классическом Малом театре, где выступали лучшие представители русской театральной культуры, всыскательному московскому зрителю продемонстрируют свое искусство коллектив театра имени Марджанишвили. Во всем этом проявляется величие нашей эпохи, величие нашей идейно-духовной жизни, всеполюбящая сила бессмертных идей Ленина.

В заключение тов. В. П. Минавадзе под бурные аплодисменты собравшихся говорит:

— Разрешите мне, дорогие друзья, товарищи, братья, еще раз от души пожелать вам успехов и творческих побед на благо торжества коммунизма в нашей стране, на благо мира во всем мире.

Слово для доклада «Русская советская поэзия» предоставляется секретарю Союза писателей СССР Алексею Суркову. Собравшиеся встречают одного из лучших мастеров советской поэзии горячими аплодисментами.

Разрешите мне, говорит он, начать свое выступление с братского приветствия нашим грузинским собратям по перу, всему талантливому и трудолюбивому грузинскому народу. Разрешите от имени всех моих друзей — участников Декады горячо поблагодарить собравшихся здесь представителей общественности, поблагодарить за добрые напутствия, за пожелания успехов в проведении нашего общего праздника дружбы и братства.

Когда мы ехали к вам, знали, что едем к людям, которые хорошо знают и ценят поэзию, знали, что едем в страну, которая по праву гордится своей поэзией. В эти минуты мне хочется оглянуться назад. 25 лет тому назад в этом же зале торжественно отмечалось выдающееся событие 750-летие со дня создания великого эпоса грузинского народа, поэмы Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре». Этот знаменательный юбилей отмечали все народы нашей великой социалистической Отчизны, весь цивилизованный мир.

Да, мы знали, что едем к народу, который еще восемь столетий тому назад создал великое поэтическое творение, вошедшее в сокровищницу мировой литературы, едем в страну, которая имеет таких замечательных поэтов, как Александр Чавчавадзе и Николай Бараташвили, Акакий Церетели и Илья Чавчавадзе, Важа Пшавела и многих других.

Мы рады тому, что в годы Советской власти лучшие наши поэты занимались переводами образцов грузинской поэзии, произведений как классиков, так и современной литературы. Этот благородный труд приносит с каждым годом все большие плоды, все ярче, еще более выпукло представлялась русскому читателю замечательная грузинская литература. Здесь мы не можем не отметить кропотливый труд, вложенный в это дело Николаем Тихоновым и Павлом Антокольским, Борисом Пастернаком и Николаем Заболоциным, Александром Межировым и многими другими. Это им благодарны мы за то, что на нашем родном русском языке в полный голос зазвучала грузинская поэзия, сохранившая и в переводах все свои особенности, характерные национальные черты и образы.

Итак, мы пришли к читателям, которые знают, что такое плохо и что такое хорошо, которые умеют ценить настоящую поэзию. Мы ожидаем от вас, грузинские друзья, добрых советов, замечаний, это будет способствовать творческому росту наших рядов.

Дорогие друзья, русская поэзия прошла большой и славный путь. В ней отобразилось все богатство души русского человека, его мысли, свершения и чаяния, его горести и радости. Именно в то время, когда в Грузии праздновали 750-летие создания поэмы Шота Руставели, русская литература, а вместе с ней и все братские литературы отмечали 750-летие создания шедевра русской поэзии «Слово о полку Игореве».

Наша делегация представлена на Декаду русской поэзии в Грузии двенадцатью поэтами. Это литераторы разных поколений, те, которые прокладывали тропинки советской литературы, те, которые пришли в нашу литературу в соизидательные тридцатые годы, и те, которые начали творческий путь в годы войны или же в послевоенное время. Каждый из этих поэтов своеобразен по своему творчеству, манере поэтического ма-

Даже началась дружба русского и грузинского народов, дружба поэтов России и Грузии, много славных страниц насчитывает огромная книга ее истории, но время день за днем влетает в эту замечательную летопись новые страницы. Сейчас к историческим датам, событиям дружбы нашей прибавилась еще одна дата, еще одно событие — июль 1962 года, Декада русской поэзии в Грузии.

Со всех концов России съехались в Тбилиси поэты, чтобы крепить и продолжать дружбу, овеянную давними традициями. Радостно, тепло и искренне встречает дорогих гостей Тбилиси. Дружеским встречам не смогла помешать даже погода, даже мелкий, не по-летнему затяжной дождь.

стерства, но все они в общем представляют те черты, тот облик, которые имеет сегодня русская советская поэзия.

Перед Декадой издательства Грузии выпустили сборники стихов членов делегации — русских поэтов. Если вы прочтете эти книги, то увидите, что их авторы, как и вся наша поэзия, находятся в гуще жизни, в хороводе труда и борьбы советского народа. Русские советские поэты всегда следовали словам Владимира Маяковского: «И песня и стих — это и бомба и знамя». Песня и стих были неизменными спутниками русских революций, они были спутниками нашего народа в годы гражданской войны и мирного строительства, они нашли особое место и в годы Великой Отечественной войны.

Задачи нашей поэзии на сегодняшний день определены тем, чем живет советский народ, его героическим созидательным трудом. XXII съезд великой ленинской партии намечил грандиозную программу коммунистического строительства в нашей стране. Мы, поэты, видим свой долг в том, чтобы активно помочь народу, партии в строительстве коммунизма. Наше творчество призвано помогать советским людям в подвиге героической, с верой в свои силы пройти великий путь к светлому зданию коммунизма. Заверяем вас, что поэты, все писатели Советской России отдадут весь свой талант, весь жар своих сердец выполнению этого почетного долга.

Разрешите мне, дорогие друзья, выразить в заключение уверенность, что начавшаяся Декада будет способствовать еще большему духовному сближению русского и грузинского народов. Мы надеемся, что после наших встреч грузинские читатели еще лучше познают русскую поэзию, еще больше полюбят ее. Эти встречи помогут также в укреплении дружбы русских и грузинских литераторов. Значит, еще больше произведений

грузинских поэтов прозвучит на русском языке, а грузинские читатели будут получать все больше книг русских авторов.

Да здравствует вековая нерушимая дружба народов России с народом Грузии! Да здравствует дружба всех народов нашей великой Родины! Пусть крепнет и развивается братство наших литераторов!

Собравшиеся встречают замечательные слова Алексея Суркова аплодисментами.

Начинаются выступления поэтов. Первым выступает Сергей Васильев. Его сменяет Евгений Долматовский. Затем выступают Николай Доризо, Николай Рыленков, Александр Межиров, Владимир Солоухин, Юна Морци, Виктор Боков, Олег Шестинский, Илья Фоманов.

Выступающие благодарят собравшихся за теплую, сердечную встречу и, конечно, читают стихи, свои лучшие поэтические произведения.

Переводы стихотворений русских друзей прочитали их грузинские собратья по перу — Сандро Шашишвили, Алио Мирдхулава, Григор Абашидзе, Карло Каладзе, Мурман Лебанидзе, Реваз Маргиани, Фридон Халваши, Арчил Сулакаури.

Сцену заполнили юные читатели — пионеры, октябрята. Они пришли к писателям с подарками — букетами цветов, поблагодарили их за то, что они так часто радуют детей хорошими произведениями, просили писать для них еще больше книг.

На вечере присутствовали т.т. Г. А. Гегешидзе, В. М. Сирадзе, М. И. Кучава, М. М. Лелашвили, Р. Я. Пруидзе, Ш. И. Чанукавадзе.

Для участников вечера мастера искусств Грузии дали большой концерт. (ГрузТАГ).

Русская и грузинская поэзия связаны далеко идущими историческими узами братства. Уже в восьмом столетии, а особенно в девятнадцатом столетии, когда эти братья были овеяны именами таких наших славных предшественников, как Александр Пушкин, Давид Гурамишвили, Михаил Лермонтов, Александр Грибоедов и другие.

Еще глубже и плодотворнее стали эти связи в советское время. Мы с гордостью можем назвать имена Николая Тихонова, Павла Антокольского, покойного Бориса Пастернака, как людей, которые сделали доступной широким массам читателей грузинскую классику и творчество таких выдающихся поэтов Грузии, как Тициана Табидзе, Паоло Яшвили, Ираклия Григорта Абашидзе, Карло Каладзе, Алио Мирдхулава и многих других. Дружба с Грузией глубоко сжались и на творчестве тех, кто с блеском и успехом переводит стихи грузинских поэтов.

Грузинская тема неотделима от творчества Тихонова или Бориса Пастернака.

Евгений ДОЛМАТОВСКИЙ

Встреча с грузинскими поэтами на Мтацминда

Что-то горло  
Волненьем сваю,  
Здравствуй, Гога,  
И здравствуй, Каро!  
Ночь и светла и темна...  
На Мтацминда, в подольбачной  
выси,  
Мы выходим читать письма  
Электрических строчек Тбилиси.  
В эту книгу  
Давно я влюблен,  
Здравствуй, Григор,  
И здравствуй, Симон,  
Жаль, не встретится мне в эту  
ночь  
С той — вы помните? — гордой  
грузинкой...  
Вот идет ее взрослая дочь —  
Те же очи с лукавой грустинкой.  
Свет ли, мрак ли —

Лишь звезды вокруг,  
Друг, Ираклий,  
Иосиф, мой друг!  
Долог был расставания срок,  
Но бессмертна огней этих  
россыпь.  
Сколько новых прибавилось  
строк,  
Так похожих на древнюю  
роспись!

Закололо  
В рубцах старых ран:  
Друг, Паоло,  
И друг, Тициан!  
Вижу с нами я вас, как живых,  
Как я счастлив, что снова мы  
вместе!  
Вновь бурлит и клокочет ваш  
стих,  
Не убить благородства и чести.

Чернь как будто  
Вилелась в серебро,  
Здравствуй, Хута,  
И здравствуй, Сандро!  
Вдохновляет нас чувство одно,  
И сильны мы в союзе едином.  
Как мы дружим? — Как хлеб и вино,  
Горы с долами — русский  
с грузином.

Знамя алое  
В сердце у нас,  
Здравствуй, Алио,  
Здравствуй, Реваз!  
Обнявшись, мы встречаем зарю,  
Весь Тбилиси, как звездное небо.  
Будьте счастливы! — я говорю  
И еще говорю: гамарджоба!  
16 июня 1962 г.

Алексей СУРКОВ,  
секретарь правления Союза  
писателей СССР

Николай ДОРИЗО,  
секретарь правления Союза  
писателей РСФСР

Очень  
счастливы и  
звонко,  
ступив на  
благо с л о  
венную зем  
лю Грузии,  
землю гор  
ных вершин,  
в е р ш и н  
п о з и т е  
с к и х,  
вершин чело  
веческих и х.  
Рад встрече  
с п р е  
красны и м  
л ю д ь м и  
Грузии, с е е  
замечательными  
поэтами.

Классическая русская поэзия неотделима от Грузии. Пушкин, Грибоедов, Лермонтов, Маяковский, Есенин естественно входят в эту высокую и прекрасную плеяду.

Всем нам хочется еще больше, еще ближе познакомиться с людьми Грузии, с грузинскими поэтами, с которыми мы работаем плечом к плечу. Это наша задача и мечта Грузии.

Республика у нас солнечная, сердечная, и все мы убеждены, что наша встреча станет войнством настоящим дружбы русской и грузинской литературы. Она широко и глубоко продолжит свои давние замечательные традиции.

Владимир СОЛУХИН

Всё нитерно,  
все красиво на  
грузинской б ой  
земле — и  
люди и при  
рода. Все  
гармонирует  
здесь.  
Такая земля  
не может жить  
без поэзии,  
без песен.  
Разлука с  
Грузией у  
меня была  
непродол  
жительной — в последний раз я  
был здесь в декабре прошлого  
года. Тогда была зима, дули хо  
лодные ветры Севера, а сегодня  
нас здесь встречает яркое солн

Евгений ДОЛМАТОВСКИЙ

Встреча с грузинскими поэтами на Мтацминда

Лишь звезды вокруг,  
Друг, Ираклий,  
Иосиф, мой друг!  
Долог был расставания срок,  
Но бессмертна огней этих  
россыпь.  
Сколько новых прибавилось  
строк,  
Так похожих на древнюю  
роспись!

Закололо  
В рубцах старых ран:  
Друг, Паоло,  
И друг, Тициан!  
Вижу с нами я вас, как живых,  
Как я счастлив, что снова мы  
вместе!  
Вновь бурлит и клокочет ваш  
стих,  
Не убить благородства и чести.

Чернь как будто  
Вилелась в серебро,  
Здравствуй, Хута,  
И здравствуй, Сандро!  
Вдохновляет нас чувство одно,  
И сильны мы в союзе едином.  
Как мы дружим? — Как хлеб и вино,  
Горы с долами — русский  
с грузином.

Знамя алое  
В сердце у нас,  
Здравствуй, Алио,  
Здравствуй, Реваз!  
Обнявшись, мы встречаем зарю,  
Весь Тбилиси, как звездное небо.  
Будьте счастливы! — я говорю  
И еще говорю: гамарджоба!  
16 июня 1962 г.

# НОВАЯ СТРАНИЦА ЛЕТОПИСИ

НАШИ ГОСТИ ЗНАКОМЯТСЯ С ТБИЛИСИ

Алексей Сурков, пронасенный тут, у памятника, — оба они сказали бы: теперь мы счастливы.

Молчит камень, но стучится в сердца стори, дрожит от волнения голос Суркова, склонившегося перед двумя великими своими предшественниками.

И вот уже поэты на улице Камо, у памятника Грибоедову. Ложатся букеты к постаменту. Незабываемые, волеющие сердце минуты. Их навсегда запомнят и гости и хозяева. Говорит Ираклий Абашидзе. Выступает Николай Доризо, он склоняет голову перед одним из

первых русских друзей Грузии, словно кланяется ему крепить и продолжать эту святую дружбу.

Паанте на Мтацминда. Могила Грибоедова, священная земля грузинская бережно приняла его прах. В молчании стоят поэты перед черной респектой... Ложатся цветы — дань уважения великому народу. А вот и могила Илья Чавчавадзе. Не надо слов, не надо речей — бьют в жизни минуты, когда молчанье говорит гораздо красноречивее...

Гости спускаются в город. Знакомство с Грузией продолжается. Залы Музея искусств Грузии...

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

Мастерская народного художника Грузии Ладо Гудиашвили. Гости осматривают картины, послушали Ладо Гудиашвили,

На снимках (слева направо): участники Декады русской поэзии в Грузии у памятника А. Грибоедову в Тбилиси; участники Декады на горе Мтацминда; русские поэты возлагают цветы к подножью памятника Илье Чавчавадзе и Акакию Церетели. Фото М. Киришвили и В. Гинзбурга.



# ПОДНЯТЬ БОЕСПОСОБНОСТЬ ПАРТИЙНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

## На республиканском совещании по вопросам партийно-организационной и партийно-политической работы

Состоялось республиканское совещание заведующих организационными отделами и отделами пропаганды и агитации партийных комитетов по вопросам партийно-организационной и партийно-политической работы. В работе совещания приняли участие секретари обкомов, горкомов и райкомов партии, секретари первичных партийных организаций некоторых колхозов, совхозов, крупных предприятий, работники республиканских партийных и советских органов, представители печати и радио.

Совещание открыл секретарь ЦК КП Грузии тов. Д. Г. Стурва. С докладом «Об улучшении партийно-организационной и партийно-политической работы в свете решений XXII съезда партии и мартовского Пленума ЦК КПСС» выступил заведующий отделом партийных органов ЦК КП Грузии тов. И. Г. Ртвелишвили.

Докладчик сказал, что повышение уровня организаторской и политической работы первичных партийных организаций является задачей первоочередной важности. В промышленности, на стройках и транспорте нашей республики работают 1.788 первичных партийных организаций, а в колхозах и совхозах — 1.740 партийных организаций. Это — большая сила и от ее боеспособности, целеустремленности работы во многом зависит успех дела.

Партийные организации республики неустанно осуществляют поставленную XXII съездом партии задачу: неустанно сокращать платный партийный аппарат, широко привлекая коммунистов в качестве нештатных работников в порядке общественной деятельности. В настоящее время в обкомах, горкомках и райкомках партии работают 1.300 нештатных инструкторов — в 2,5 раза больше, чем штатных. Активную творческую работу развернули нештатные партийные отделы. На общественных началах работают также 218 кабинетов политического просвещения, свыше 5.300 лекторов и политических докладчиков. Тысячи коммунистов объединены в комиссиях по осуществлению партийного контроля.

Далее докладчик говорит о задачах, стоящих перед сельскими партийными организациями. После мартовского Пленума ЦК КПСС парторганизациям Грузии была проведена большая работа по укреплению вновь созданных производственных колхозно-совхозных управлений опытными руководящими кадрами, специалистами. Парторгами центрального и областных комитетов партии подобраны опытные и энергичные товарищи.

Задачей парторгов и их инструкторских групп является окаянная систематическая, повседневная помощь первичным парторганизациям колхозов и совхозов в умелой постановке организаторской и массово-политической работы, развертывании социалистического соревнования среди тружеников сельского хозяйства.

На примере нашей республики видно, что перестройка управления сельским хозяйством дала уже хорошие плоды. Организовано началось и ведется сельскохозой-

ственные работы. Темпы их значительно выше, чем в предыдущие годы.

В сельском хозяйстве республиканцы работают свыше 73 тысяч коммунистов. Это — большая сила, способная оказывать огромное воздействие на массы. Сельские райкомы партии, которые до сих пор были перегружены вопросами хозяйственной деятельности колхозов и совхозов, имеют все условия для усиления живой организаторской работы. Некоторые ставят вопрос: может ли сельский райком в нынешних условиях обсуждать тот или иной вопрос работы колхоза и совхоза? Конечно, может, но не так, как это делалось раньше, когда в решении бюро райкомов партии ни одного слова не было о партийно-политической и организаторской работе. Сейчас эти вопросы выдвигаются на первый план.

Обкомы, горкомы, райкомы партии должны всемерно усилить руководство деятельностью советских и профсоюзных организаций, поднять их роль в хозяйственном и культурном строительстве, в решении задач, поставленных XXII съездом КПСС.

Докладчик подробно остановился на вопросах партийного руководства комсомолом. Партийные организации должны оказывать комсомолу практическую помощь, особенно в преодолении имеющихся недостатков, способствовать повышению его роли и авторитета.

В центре повседневной деятельности партийных организаций должны стоять вопросы коммунистического воспитания трудящихся. Мы должны прививать каждому труженнику навыки члена коммунистического общества, коммунистическое отношение к труду, общественному долгу.

Затем совещание заслушало доклад заведующего организационным отделом ЦК КП Грузии тов. И. И. Сараджини «Об опыте Тбилисской городской партийной организации по развитию общественных начал в партийной работе».

Широкое распространение в работе городской партийной организации получили институты нештатных инструкторов, нештатных отделов и различных комиссий, сеть партийных комиссий по осуществлению контроля за деятельностью администрации предприятий и строек, научно-исследовательских учреждений.

Много нового, интересного появилось в идеологической и массово-политической работе.

Развиваются общественные начала в деятельности советских, профсоюзных, комсомольских, хозяйственных организаций.

Докладчик приводит многочисленные факты, свидетельствующие о том, какие положительные результаты принесло широкое распространение общественных начал в работе. В Первомайском районе столицы сосредоточено большое количество предприятий, в крупных масштабах ведется строительство. Естественно, охватить своим влиянием все отрасли хозяйства девяти штатным инструктором о ра м района было о трудно. На помощь им наряду с активом пришли 17 нештатных инструкторов.

Вместе с тем докладчик отмечает и недостатки в работе различных органов, созданных на общественных началах. Первой в погоне за количеством первичных пар-

тийных организаций, райкомы забывают о качестве, содержании работы. В ряде организаций комиссии партийного контроля существуют формально, фактически бездействуют.

Все больше повышается роль общественности в борьбе за сохранение социалистического порядка, в борьбе с преступностью. В соблюдении общественного правопорядка, укреплении государственной дисциплины важная роль принадлежит товарищеским судам.

По докладу развернулись прения. Участники прений поделились опытом, рассказали о новом, что появилось в организаторской и идеологической работе партийных организаций после исторического XXII съезда КПСС.

— Партийные организации Абхазии, — сказал заведующий организационным отделом ЦК КП Грузии тов. Г. Д. Чакия, — стремятся в своей организационной и массово-политической работе доходить до каждого коммуниста, помогать им лучше видеть свои конкретные задачи, добиваться высокой производительности труда.

Больших успехов в социалистическом соревновании за досрочное превращение в жизнь исторических предначертаний XXII съезда КПСС добиваются трудящиеся Аджарской АССР. Промышленные предприятия выполнили план 5 месяцев на 107,1 процента. Радуют достижения чаеводов, реализовавших майско-июньское задание на 22 дня раньше срока. Ширится движение за коммунистический труд. Достигнутые успехи отмечаются заведующий отделом пропаганды и агитации Аджарского обкома КП Грузии тов. К. П. Дольдзе, являются результатом того, что большинство первичных партийных организаций умело совмещает партийно-организаторскую и партийно-политическую деятельность с хозяйственной деятельностью, уделяя должное внимание идейной закалке кадров, формированию строителей коммунизма.

Ключ к успехам — в умелом воспитании и использовании кадров, заявила заведующая отделом пропаганды и агитации райкома имени 26 комиссаров ТО КП Грузии тов. В. Мехки. Наша рай-

онная партийная организация подбирает кадры по деловому принципу, по навыкам и опыту организаторской работы. Райком партии оценивает деятельность руководящих работников прежде всего по конкретным результатам возглавляемого им предприятия, стройки, по его умению организовать коллектив, использовать резервы, внедрять передовой опыт.

В выступлениях ораторов большое место заняли вопросы развития общественных начал в партийной работе. Отмечалось, что в этом важном деле имеются недостатки. В ряде мест нештатные отделы, комиссии существуют формально. Опыт показывает, что нештатные органы, активисты работают успешно там, где партийные комитеты и их отделы относятся к ним так же, как и к штатным, уделяют им постоянное внимание. Об этом говорили в своих выступлениях заведующие организационными отделами Юго-Осетинского обкома КП Грузии тов. Г. Г. Хачатуров, Дманисского райкома КП Грузии тов. И. М. Исмаилов, Руставского городского комитета КП Грузии тов. А. И. Кирия и Горьковского горкома КП Грузии тов. Л. А. Кикнадзе, заместитель

Горьковского горкома КП Грузии тов. Л. А. Кикнадзе, заместитель редактора «Зари Востока» тов. Ю. И. Хомеики.

— После исторического XXII съезда партии и XIV съезда ВЛКСМ, на котором с большим рвением выступил товарищ Н. С. Хрущев, работа комсомольских организаций значительно оживилась, разнообразнее стали формы и методы политико-воспитательной работы среди молодежи. — заявил первый секретарь ЦК ЛКСМ Грузии тов. О. Е. Черкезия. — Главное внимание уделяется воспитанию молодежи в духе коммунистической морали, принципов коммунистического общества. Общественные начала развиваются и в комсомоле.

Секретари первичных партийных организаций Ингурского чайного совхоза Зугдидского района тов. Г. С. Чочуа и Сагареджийского совхоза тов. В. Л. Гусарашвили рассказали о том, как широко развернута партийно-политическая работа помогает их коллективам добиваться новых успехов.

Участники совещания заверили Центральный Комитет Компартии Грузии, что партийные организации республики еще выше поднимут уровень своей организаторской и политической работы, мобилизуют коммунистов и всех трудящихся республики на успешное превращение в жизнь исторических предначертаний XXII съезда КПСС. (ГрузТАГ).

### Праздник в Якутии

Исполнилось сорокалетие образования Якутской Автономной Советской Социалистической Республики. Этому событию была посвящена сессия Якутского областного Совета. С большим воодушевлением заслушали присутствующие чтение стенограмм приветствия ЦК КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР и приветствия Бюро ЦК КПСС по РСФСР, Президиума Верховного Совета РСФСР, Совета Министров РСФСР трудящимся Якутии по случаю знаменательной даты.

С докладом о славном 40-летнем пути республики в братской семье народов Советской страны на сессии выступил первый секретарь обкома КПСС С. З. Борисов.



Сцена из спектакля «Четвертый» — арт. М. Козаков, Женщина, которую он любит, — арт. Л. Толмачева.

ности, служит в спектакле эталоном чести. Ее лицо — первая характеристика и Еро, и Дика, и ранее знакомых ей только по фотографии Штурмана и Второго пилота. Помните ее первую встречу с Диком — светлая улыбка озаряет милое лицо. Так можно обрадоваться только верному другу, человеку, в которого веришь беспредельно. А вот взгляд ее останавливается на Нем — какая гамма разноречивых чувств, какая тонкая и точная характеристика.

И все-таки самая сложная и трудная задача стоит в спектакле перед исполнителем роли Четвертого — М. Козаковым. На протяжении двух с лишним часов он показывает нам, как безжалостная капиталистическая машина выколачивает все человеческое из человека, как тяжелей и отвратительная «благотворная» жизнь преуспевающего человека в «благотворной» Америке. Когда-то, в дни войны, он хотел пойти четвертым с товарищами, чтобы ценой своей жизни спасти других пленных в немецком лагере. Хотел этого искренне, от души. Но тогда он остался жив. А сегодня ему предстоит сделать выбор между жизнью и смертью — нет, лично его жизни ничто не угрожает, — только между своей карьерой и жизнью миллионов — и он колеблется. М. Козаков отлично передает смутные чувства своего героя. Только встреча с совестью, ее зов заставил Четвертого, наконец, сделать выбор.

Г. МУХРАНЕЛИ.

### СОВРЕМЕННОСТЬ В ТБИЛИСИ

**Б**ЫВАЮТ в жизни моменты, когда ответственность за судьбу многих ложится на плечи одного человека. Волнующую проблему современности, проблему войны и мира рано или поздно приходится решать каждому. Надо выбрать, на какой стороне быть, с кем идти, решать вопрос гражданского долга, вопросы внутренней чести, решать в первую очередь для себя, когда никакие увертки и компромиссы не могут ни помочь, ни спасти. Только совесть, неподкупная совесть может подсказать в такую минуту решение, приняв которое потом не будет мучительно стыдно перед людьми, перед самим собой.

Еще вчера жил человек своей обычной, далеко не кристальной чистотой и честной жизнью: ходил на работу, выслушивая перед собой мирские дела, гнал, изворачиваясь, радовался удачам. Был не лучше и не хуже некоторых других. А сейчас доверенная ему тайна о том, что американские правители решили провзвести еще один шпионский полет над Россией, заставила его задуматься над тем, что же предпочесть — личное благополучие спокойной миллионной или честность — загубленную карьеру.

Мы знакомимся с ним в эту трудную минуту его жизни. Мы не знаем его таким, каким он был прежде, когда воевал в Испании или сражался с фашизмом, когда делал судьбу с честными и искренними друзьями и жил с любящей и любимой женой, когда писал в левые газеты и старался в своих статьях быть объективным и правдивым. Все это позади. Автор этой истории рассказывает нам, что он после войны переменил несколько газет, слева — направо, что на войне он вел себя храбрее, чем в разных комиссиях по расследованию, куда его вызывали там, у него дома, за океаном, уже после того, как над миром перестали греметь разрывы снарядов и бомб.

Итак, пьеса К. Симонова «Четвертый» — это пьеса о совести нашего современника, о месте человека в борьбе за всеобщий мир и разрушение, о счастье подлинном и мнимом... Первое, что волнует, что захватывает зрителя на спектакле театра «Современник», — это актуальность темы, это достоверность чувств и те-

## ВСТРЕЧА С СОВЕСТЬЮ

### О спектакле «Четвертый»

реживаний героев. Актеры призваны показать в этой пьесе не только не столько поступки, действия героев, сколько их мысли, их чувства, выходящие из их, в тех или иных обстоятельствах, принять то или иное решение.

На спектакле «Четвертый» мы познаем историю с еще одной новой для нас стороны талантливого коллектива — с умением выжить в самые сокровенные тайники человеческого характера, до предела обнажить душу человека. В пьесе действуют люди, живущие на другом континенте, но живут они там и сегодня, в наше с вами время, и перед ними встают проблемы сегодняшнего дня, которые не могут оставить равнодушными ни зрителя, ни актеров.

Константин Симонов — один из наших писателей, наиболее остро чувствующих современность, не первый раз обращается к теме ответственности живых перед теми, кто ради счастья и благополучия людей отдал свою жизнь. Живые и мертвые. Это им посвящены спектакль и пьеса. Это о них — вдохновенное слово художника.

Правой первой постановки «Четвертого» в Москве автор безоговорочно отдал театру, само название которого так близко ему и его пьесе. И театр не обманул надежд и веры автора в силу, в умение молодого коллектива остро чувствовать современность.

Что греха таить, каждому, кто идет на этот спектакль, зная пьесу Симонова, бывает немного тревожно: как театр выйдет из предположенных обстоятельств, как столкнет на своей сцене живых и мертвых, найдется ли отклик в сердцах зрителя эта агрибная мистерия?

Но уже первые минуты пребывания на сцене Дика и его друзей рассеивают все сомнения. Никакой мистерии нет, друзья встают в памяти, в сознании Четвертого такими, какими он знал и на всю жизнь их запомнил — живыми, жизнедеятельными людьми, которые пришли сейчас на небиты, чтобы рассудить Еро его совестью. Он вспомнил о них в самую трудную минуту своей жизни, и только они — неподкупные, как сама совесть, смогли показать ему всю мерзость, всю грязь и непорядочность его поступков.

Дик — артист И. Кваша, Второй пилот — П. Шербаков и Штурман — В. Заманский предельно живыми и привлекательными. Скажем сразу, мертвые в спектакле обрели, пожалуй, даже больше плоти и крови, чем живые. Обаятельный Дик — прямой и честный парень, мужественный и сильный, не побоявшийся умереть за товарищей тогда, в Германии, решительный, прямолинейный и смелый в памяти Четвертого. Таким он знал его, и терпеливый возражений Говард в исполнении Л. Круглого олицетворяет весь продажный и страшный мир заокеанских заправил. В одном ключе с ним играет А. Покровская — Женщину, на которой он женился.

Постановщик спектакля О. Ефремов стремится к предельному обаянию характеров. Неважно, в какой момент жизни мы застаем героя, главное — каков он сам. Смена действующих лиц — это галерея типичных образов, разных и ярких. Человек, его переживания — в центре спектакля, а все остальное — лаконичная декорация художника В. Дорер, удивительно эмоциональная музыка А. Волконского — лишь помогают достижению главной цели — раскрытию внутреннего мира героев. Хочется сказать, что в этом своем партнерстве во многом помогает Л. Толмачева. Нежный облик женщины, которую он любил, несущий печать бескомпромиссности и искрен-



Дик — арт. И. Кваша. Штурман — арт. В. Заманский. Второй пилот — арт. П. Шербаков. Рис. В. Белгарина.

# ВЕЛИКИЙ СЫН БОЛГАРСКОГО НАРОДА

## К 80-летию со дня рождения Г. М. Димитрова

Г. Димитров подвергся аресту по обвинению в подстрекательстве солдат в неповиновении. На тюрьму он вышел через полтора года, когда власти, напуганные революционным подъемом в Болгарии после Великой Октябрьской социалистической революции в России, были вынуждены освободить ряд политических заключенных.

В годы гражданской войны и империалистической интервенции против молодого Советского государства трудящиеся Болгарии решительно выступили в защиту Советской республики. В мае 1919 года Болгарская рабочая социал-демократическая партия («тесняк») была переименована в Болгарскую коммунистическую партию («тесных социалистов»), которая присоединилась к III Интернационалу. На его учредительном конгрессе Болгарская компартия выступала как одна из основательниц III Интернационала.

Болгарские коммунисты послали своими делегатами на II конгресс Коминтерна Г. Димитрова, В. Коларова и Х. Набакичева. Члены делегации отправились из Болгарии на лодках, Лодка, в которой находились Г. Димитров и В. Коларов, была выброшена бурей на румынский берег, и делегаты очутились в руках жандармов. Лишь в конце 1920 г. Г. Димитров смог приехать в Москву и в 1921 году принял участие в III конгрессе Коминтерна.

Здесь состоялась его встреча с

В. И. Лениным. Во время двухчасовой беседы Владимир Ильич подробно расспрашивал Г. Димитрова о положении в Болгарии, о борьбе болгарских трудящихся. В кабинете В. И. Ленина в Кремле находилась болгаро-французский словарь с надписью на болгарском языке, которая гласит: «Нашему любимому учителю и незаменимому вождю всемирной пролетарской революции тов. Ленину от ЦК БК партии. За ЦК Г. Димитров. Москва. 5.III.1921 г.»

Погрузившись всецело в революционную работу, Г. Димитров продолжал учиться. Сочинения Маркса, Энгельса, Ленина были его настольными книгами.

Политика постоянно преследовала его, но не раз подвергался арестам. Но ничто не могло поколебать бесстрашного революционера.

В 1923 году Димитров вместе с В. Коларовым возглавил «Сентябрьское антифашистское восстание» в Болгарии, которое, однако, потерпело поражение. Г. Димитров вместе с тысячами борцов с боями уходил из Болгарии. Наступает 23-летний период эмиграции.

После 1923 года Г. Димитров ведет большую и плодотворную работу в Исполнительном комитете Коммунистического Интернационала.

Приход фашистов к власти в Германии застиг Г. Димитрова в Берлине. Гитлеровцы арестовали его по провокационному обвинению в поджоге рейхстага и инсценировали в связи с этим процесс

его к смерти. С глубоким убеждением и решительностью Галилей тогда воскликнул: «А все-таки она — земля — вертится!» Г. Димитров в своей заключительной речи на суде заявил: «Колесо истории вертится, движется вперед... И это колесо, подталкиваемое Интернационалом, не устоит остановить ни истребительными мероприятиями, ни карательными приговорами, ни смертными казнями. Оно вернется и будет вертеться до окончательной победы коммунизма».

Героическая борьба Г. Димитрова на суде — мощное движение солидарности во всем мире вынудил суд вынести оправдательный приговор. Когда болгарское буржуазное правительство воспретивало приезд Г. Димитрова на родину, Советский Союз предоставил ему право убежища. В феврале 1934 года он прибыл в Москву. Советские люди с великой радостью приняли славного сына болгарского народа в свою семью.

В течение 1935—1943 гг. Г. Димитров работал генеральным секретарем Исполкома Коминтерна, неустанно боролся за сплочение коммунистов и трудящихся всех стран на борьбу против фашизма и войны, за победу социализма и коммунизма.

Когда началась вторая мировая война, Г. Димитров выступил организатором и вдохновителем борьбы болгарского народа против гитлеровской оккупации и монархо-фашистской тирании.

9 сентября 1944 года болгарский народ свергнул монархо-фашистскую тиранию, положил начало новой эры своей истории. Вер-

нувшись в 1945 году на родину,

руководитель болгарских коммунистов Г. Димитров вскоре возглавил правительство Отечественного фронта.

Братский болгарский народ отмечает 80-летие со дня рождения своего великого сына в обстановке замечательных успехов социалистического строительства. Этим своими успехами народ Болгарии обязан прежде всего своему вождю, своему вдохновителю и организатору — Болгарской коммунистической партии, которая крепла и мужала в освободительной борьбе болгарского народа за установление народной власти и победу социализма под руководством Георгия Михайловича Димитрова.

Г. Димитров был планетным патриотом, гордившимся своей родиной, и подлинным интернационалистом. Он внес большой вклад не только в освобождение борьбы болгарского народа, но и в мировое коммунистическое и рабочее движение. Он был замечательным другом советского народа, поборником нерушимого единства и дружбы болгарских и советских коммунистов.

В первый период после приезда в СССР летом 1934 года Георгий Михайлович Димитров побывал в Грузии. Он приехал в Боржоми, чтобы восстановить свое здоровье, подобранное в фашистской тюрьме. Г. Димитров выступал на митингах, беседовал с рабочими, колхозниками, представителями интеллигенции, которые отзывались ему самым горячим образом. Незабываемы дни, проведенные им на грузинской земле.

Трудящиеся Советской Грузии вместе со всеми народами великого Советского Союза глубоко чтят память Георгия Димитрова, героического борца против фашизма и войны, за объединение всех прогрессивных и демократических сил на борьбу за мир и социальный прогресс.

Х. ИВАНИШВИЛИ.



Г. М. Димитров на отдыхе в Боржоми. 1934 год.

16 июня 1882 года в селе Ковачевци, Радомирской околии, в пролетарской революционной семье родился великий сын болгарского народа Георгий Михайлович Димитров.

Старший его брат, Константин, был секретарем профсоюза типографских рабочих. Другой брат, Николай, живший в России, был одним из деятельных членов одесской организации РСДРП, арестованный жандармами, он был сослан на вечное поселение в Енисейскую губернию и умер в Сибири незадолго до Октябрьской революции 1917 года. Третий брат, Тодор, коммунист-подпольщик, после зверских пыток был убит болгарской полицией в 1925 году.

Многогранная деятельность Г. М. Димитрова, его роль в освободительной борьбе болгарского народа и в международном рабочем движении, его героическое

# ПУШКИН В ГРУЗИИ

В ОДНОМ из архивов хранится большой пожелтевший лист плотной бумаги. Верхнюю его часть украшает уродливый двуглавый орел. Раскрытые хищные клювы у каждой из голов птицы, судорожно сжаты крошечные когти. Под гербом написано: «По указу его величества государя императора Николая Александровича, самодержца всероссийского и прочая, и прочая, и прочая показателем сего Ведомства государственной коллегии и иностранных дел Александр Пушкин направляется...»

«Нет конца и края степи, раскинувшейся вокруг. По дороге — бесконечной, пыльной, однообразной — медленно ползет кибитка. Заунывно поет на облучке ямщик. В коляске — небольшого роста человек в штатском. Курчавая голова склонилась над записной книжкой.»

Писать трудно. Наползают одна на другую кривые строчки: «Дороги ужасны. Несколько раз коляска моя вязла в грязь, достойной грязи одесской. Мне случалось в сутки проехать не более пяти-десяти верст...»

Цокают копыта лошадей. Капитается все дальше и дальше коляска, перед мысленным взором путника возникают воспоминания, чередой сменяют друг друга видения холодного, чопорного Петербурга, балы, на которых пустые и скучные люди говорят фальшивые любезности и злословят об общих знакомых.

Все это осталось позади, далеко-далеко, а впереди — длинный, долгий путь в край сказочной красоты, высоких снеговых гор и бурных горных потоков, в край, где не чувствуешь постоянного взора чужих-то пристальных, испытующих глаз, где дышится легко и свободно. Впереди встречи с братом Левашовой, с друзьями, уцелевшими от страшной расправы, с милыми, дорогими сердцу людьми, знакомыми еще с лицейских скамеек...

Еще неделя пути, и начинается Военно-Грузинская дорога. Путешествие становится опасным. В горах идут бои с непокорными, свободолюбивыми горцами. Опасность возбудает, пьянит, в записной книжке появляются новые строчки: «Нанимают лошадей до Владикавказа. Дается конвой казачий и пехотный и одна пушка.»

Целый поезд из колесок, кибиток и арб вытягивается вдоль дороги. Впереди медленно ползет пушка. В знойном воздухе висит серая пыль. По обе стороны дороги шагают солдаты, длинные трехгранные шляпки поблескивают на солнце. Вот и Владикавказская застава. Ревет в узком ущелье бурный и пенный Терек, бросает мутные волны через утесы. Пройдено Дарьяльское ущелье. Показались домики селения Казбег. Отсюда открывается чудесный вид на снежные вершины, на старинный монастырь.

«Высоко над семейно гор, Казбек, твой царственный шатер сияет вечными лучами. Твой монастырь за облаками, Как в небе реющий ковчег, Парит, чуть видный, над горами.»

Но вот и конечная цель путешествия. Впереди — Тифлис. «Мы переправились через Куру по древнему мосту, памятнику русских походов, и крупной рывью, а иногда и вскачь подъезжали к Тифлису.»

Пушкин в Тифлисе! Пушкин! Солнце нашей поэзии! — радостно восклицают в салонах, в редакции газеты, на улицах. Этой новостью обмениваются знакомые, грузинская общественность, интеллигенция готовится устроить поэту восторженный прием.

А в кабинете губернатора Стрелкова чиновник особых поручений докладывает: «Поступила тайная инструкция его сиятельства графа Паскевича за указанным в сей инструкции чиновником Пушкиным учредить неослабный надзор.»

А Пушкин тем временем жадно знакомился с солнечным городом. «Я остановился в трактире, на другой день отправился в славные тифлиские бани. Город казался мне многолюднее. По узким и кривым улицам бежали ослы с перекидными корзинками, арбы, запряженные волами, перегоужали дорогу. Армяне, грузинцы, черкесы, персиане теснились на площади.»

Восторженно встречали своего собрата по перу грузинские поэты. Прямо под вечерним небом стояли накрытые столы — в прославленных Ортачалских садах, у самого берега быстрой Куры. Поднимаются чаши за здоровье и счастье поэта, со всех сторон сыплются пожелания новых песен. Звенят струны пандури, сладко поют ашуги в честь первейшего русского ашуга среди ашугов. Плавно, буднично на крыльях, плывут по кругу стройные девушки в расшитых шелком нарядах, скользят гибкие юбки в белых чересках.

Взволнованный сидел Пушкин во главе праздничного стола, окруженный друзьями и почитателями. Лютуют сладозвучные напевы дудуки и тары. Опрокидываются украшенные чеканом серебряные рюмки. Звенят и стучат красивые и звучные стаканы на незнакомом языке. Грустью туманится глаза поэта. Шепчет Пушкин, стараясь запомнить чарующую мелодию стихов.

«Это стихотворение известного грузинского поэта Мухоморова Туман и шивил — объясняют гостю и тут же переводят ему содержание песни.»

Чтеца сменяет девушка. Тонкими длинными пальцами перебирает она струны невиданного инструмента и под печальную аккомпанемент поет что-то удивительно нежное, томительное, берущее за сердце. Тишина. Лишь журчанье Куры и ласковый перебор струн нарушают очарование звездной ночи. Набегает ветерок, зашлепестает листво. Пушкин слушает — задумчивый, чуть печальный.



«А. С. Пушкин в Тифлисе». Репродукция с картины художника И. Велавдзе.

«Не пой, красавица, при мне Ты песен Грузии печальной: Напоминают мне оне Другую жизнь и берег дальний...»

Вспоминается близкий друг — Саша, Александр Грибоедов, который любил напевать их вполголоса. Вспоминается маленькая поджиряя фигура Михаила Глинки, который переложил эти стихи на музыку...

Снова вспыхивают танцы. Казалось, звонкий бубен из всех сил старается заглушить громкую песнь зурны. Шумит пир, ликует. Грузия приветствует великого поэта. Пушкин встает с полным рогом вина.

«Я не помню дня, в который был я веселее нынешнего: я вижу, как меня любят, понимают и ценят, и это делает меня счастливым.»

«Через несколько дней, получив разрешение от властей, Пушкин уезжает в Арзерум. Газета «Тифлисские ведомости» сообщила: «Надежды наши исполнились: Пушкин посетил Грузию. Он недолго был в Тифлисе... Теперь читающая публика наша соединит самые приятные надежды с пребыванием А. Пушкина в стане кавказских войск и возвращает, чем любящий поэт наш, свидетель кровавых битв, подарит нас из стана военного...»

Верхом на коне, укрывшись буркой, Пушкин снова скакал по грузинской земле... Дорога стала под копытами его скакуна, мангла, влекла, притягивала. Б. ПИРАДОВ.

# НОВОСТИ СПОРТА

## ТУРНИР ПРЕТЕНДЕНТОВ

На турнире претендентов состоялось доигрывание неоконченной партии Петросян — Филип. На 50-й ходу Петросян грубо ошибся и удержал победу. В этот же день игрались пропущенная партия Петросян — Фишер и Кересом. Партия Фишера — Петросян — проиграна Петросяном. Вновь не состоялся матч Таля и Петросян из-за болезни экс-чемпиона мира.

После 22 туров лидирует Геллер — 14,5 очка. Петросян и Керес имеют по 14 очков и по одной отложенной партии. Корчной набрал 11,5 очка. У Фишера 11 очков и одна отложенная партия, у Бенко — 9 очков. Таль имеет 7 очков и одну отложенную партию, Филип — 5 очков.

В 23-м туре встречаются: Геллер — Фишер, Филип — Бенко, Таль — Керес и Корчной — Петросян.

## На последней минуте

Вчера в Сант-Яго на чемпионате мира по футболу состоялась встреча между командами Чили и Югославии. Этот матч решал, какая из команд займет третье место. Единственный гол, который забил хозяева поля на последней минуте состязания, решил исход игры в их пользу — 1:0. Таким образом, команда Чили вышла на третье место, футболисты Югославии заняли четвертое место.

## ВТОРОЙ МАТЧ В ПОЛЬШЕ

Гостящая в Польше команда тбилисского «Буревестника» по рунному мячу свой второй матч провела в Лодзи со сборной города. Первую половину игры выиграла тбилисцами — 17:5. После перерыва они еще больше увеличили свое преимущество и одержали победу со счетом 34:20.

## Трое в полуфинале

В Бекеме продолжается международный турнир теннисистов. Три советских спортсмена вышли в полуфинал: Т. Лейбус — в соревнованиях взрослых, Г. Бакшеева — в молодежном турнире, а А. Метревели — в юношеском.

# Международная Жизнь

## ПО ПУТИ НЕЗАВИСИМОСТИ И МИРА

КАИР, 15 июня. (ТАСС). Как сообщает агентство МЕН, вчера постоянный секретариат Организации солидарности народов Азии и Африки опубликовал заявление по случаю открывающегося сегодня в Каире совещания глав государств — участников Касабланкской группы стран.

Секретариат отмечает в своем заявлении, что накануне встречи глав государств Касабланкской группы в Каире он хотел «приветствовать их и пожелать им успеха, зная, что их твердая позиция поможет положить конец империализму, несмотря на отчаянные усилия империалистических сил сохранить господствующее положение в Африке с помощью как старых, так и новых форм колониализма.»

Сознание, что независимость не может быть полной, пока не завоевана независимость экономическая, «государства Касабланкской группы уделяют огромное внимание вопросу экономического сотрудничества и проблеме пагубного воздействия европейского общего рынка на Африку», — говорится в заявлении.

## Главаря ОАС — к ответу!

ПАРИЖ, 16 июня. (ТАСС). Французские органы прокуратуры обратились к Национальному собранию с просьбой истребовать парламентской неприкосновенности бывшего премьер-министра Франции Жоржа Бидо, который, как известно из сообщений печати, возглавляет «секретную вооруженную организацию» (ОАС).

## Забастовочная борьба в США

НЬЮ-ЙОРК, 15 июня. (ТАСС). Президент США Кеннеди поручил министерству юстиции добиться судебного постановления о запрете забастовки 9 тысяч механиков и других рабочих, занятых на предприятиях компании «Рипабликэн авиэйшн».

## ПРОТЕСТ ПРАВИТЕЛЬСТВА ГДР

БЕРЛИН, 15 июня. (ТАСС). По сообщению отдела печати МИД ГДР, правительство Германской Демократической Республики выступило с протестом против провокационных визитов канцлера ФРГ Аденауэра в Западный Берлин (Аденауэр намерен прибыть в Западный Берлин 17 июня). Этот протест содержится в ноты правительства США, Англии и Франции, переданных посольствам этих стран в Праге через министерство иностранных дел Чехословакии.

## ОСВОБОЖДЕНИЕ ЗАПАДНОГО ИРИАНА НАЧАЛОСЬ

го Ириана с Индонезией. Однако голландские колонизаторы отвечают на это отказом, провоцируя и усиление военных приготовлений. На днях сообщалось о перерыве в Западный Ириан нового контингента голландских войск.

## Курсы акций падают

ПАРИЖ, 16 июня. (ТАСС). На парижской бирже резко упал курс акций. 14 июня ежедневный индекс национального института статистики и экономических исследований понизился на 4,5 процента по сравнению с индексом на 9 июня.

## Театры

Московский театр «Современник» — «Белоснежка и семь гномов» (в 11 час. 30 мин. утра); «Четвертый» (в 7 час. 30 мин. веч.); в помещении театра имени А. Грибоедова; театр оперы и балета имени З. Палашивили — концерт Ляццоро Феррари (в 7 час. 30 мин. веч.); театр имени Ш. Руставели — «Кутатубе» (в 11 час. 30 мин. утра и в 7 час. 30 мин. веч.); театр имени К. Марджанишвили — «Мая Цикети» (в 11 час. 30 мин. утра); «Девочка с ленточкой» (в 7 час. 30 мин. веч.); театр армянской драмы имени С. Шаумяна — «Человек вернулся» (в 11 час. 30 мин. утра и в 7 час. 30 мин. веч.); русский кукольный театр — «Три поросенка» (в 12 час. дня); «Веселые медвежата» (в 2 часа дня); «Лесные артисты» (в 4 часа дня); Грузофлауэрмония. Летний театр — спектакль московского театра «Современник» — «Друг детства» (в 8 час. 30 мин. веч.).

## ЭМИЛЬ БЕДНАР: Грузинский народ может гордиться своими успехами

Делегация Союза содействия армии Чехословацкой Социалистической Республики — Свазарм выехала 16 июня из Тбилиси в Москву. Члены делегации во главе с заместителем председателя центрального комитета Свазарма генерал-майором Эмилем Беднаром знакомятся с жизнью республики, работой ДОСААФ.

## СТАДИОН ДСО «БУРЕВЕСТНИК»

Вакс, пр. Чавчавадзе, 74, телефон 2-30-80.

## ФУТБОЛ

19 июня Розыгрыш Кубка Союза ССР «ДИНАМО» (Тбилиси) — «ТОРПЕДО» (Кутаиси) Начало в 18 часов. Владычные платных абонементов должны приобрести билеты по талону № 38 в кассах стадиона «Буревестник». Футбольные билеты с датой 28 августа действительны на 19 июня с. г.

## Адрес редакции: Тбилиси, пр. Руставели, 42. Телефоны: заместители редактора — 3-18-04, 3-18-07, ответственный секретарь — 3-17-06, приемная — 3-11-21. Отделы: партийной жизни — 3-14-92, пропаганды марксистско-ленинской теории — 3-11-22, литературы и искусства — 1-03-28, науки, вузов и школ — 3-30-61, хозяйства — 3-19-49, республиканской информации — 3-17-03, писем и массовой работы — 3-17-44, 3-12-83, иностранный — 3-11-22, иллюстрации — 3-16-27, кабинет рабселькора — 3-16-27. Прием объявлений — 3-18-02. ИЗДАТЕЛЬСТВО (ул. Лешина, 14): директор — 3-65-41, заместители директора — 3-22-63. Бухгалтерия — 3-51-81. Директор типографии — 3-24-80. Техническая часть — 3-46-42.

## 4 ЗАРЯ ВОСТОКА стр.

17 июня 1962 года

## Телевидение

18.00 — передача для школьников — «Пионерские новости», 18.20 — короткометражный фильм, 18.50 — передача «За технический прогресс», 19.00 — передача «Великий сын болгарского народа» (к 80-летию со дня рождения Г. Димитрова), 19.30 — киночерк, 20.00 — новости недели на русском языке, 20.15 — художественный фильм «Летят журавли!».

## ПРОГРАММА ПЕРЕДАЧ НА 18 ИЮНЯ

18.00 — передача для школьников — «Пионерские новости», 18.20 — короткометражный фильм, 18.50 — передача «За технический прогресс», 19.00 — передача «Великий сын болгарского народа» (к 80-летию со дня рождения Г. Димитрова), 19.30 — киночерк, 20.00 — новости недели на русском языке, 20.15 — художественный фильм «Летят журавли!».

## СТАДИОН ДСО «БУРЕВЕСТНИК»

Вакс, пр. Чавчавадзе, 74, телефон 2-30-80.

## ФУТБОЛ

19 июня Розыгрыш Кубка Союза ССР «ДИНАМО» (Тбилиси) — «ТОРПЕДО» (Кутаиси) Начало в 18 часов. Владычные платных абонементов должны приобрести билеты по талону № 38 в кассах стадиона «Буревестник». Футбольные билеты с датой 28 августа действительны на 19 июня с. г.

## РОЗЫГРЫШ КУПА СЮЗА ССР

«ДИНАМО» (Тбилиси) — «ТОРПЕДО» (Кутаиси) Начало в 18 часов. Владычные платных абонементов должны приобрести билеты по талону № 38 в кассах стадиона «Буревестник». Футбольные билеты с датой 28 августа действительны на 19 июня с. г.

## РОЗЫГРЫШ ПЕРВЕНСТВА СЮЗА ССР

«ДИНАМО» (Тбилиси) — «ЛОКОМОТИВ» (Тбилиси) — «НАИРИ» (Ереван) Начало в 18 час. 30 мин.

## СТАДИОН ДСО «БУРЕВЕСТНИК»

Вакс, пр. Чавчавадзе, 74, телефон 2-30-80.

## ФУТБОЛ

19 июня Розыгрыш Кубка Союза ССР «ДИНАМО» (Тбилиси) — «ТОРПЕДО» (Кутаиси) Начало в 18 часов. Владычные платных абонементов должны приобрести билеты по талону № 38 в кассах стадиона «Буревестник». Футбольные билеты с датой 28 августа действительны на 19 июня с. г.

## РОЗЫГРЫШ ПЕРВЕНСТВА СЮЗА ССР

«ДИНАМО» (Тбилиси) — «ЛОКОМОТИВ» (Тбилиси) — «НАИРИ» (Ереван) Начало в 18 час. 30 мин.

## РОЗЫГРЫШ КУПА СЮЗА ССР

«ДИНАМО» (Тбилиси) — «ТОРПЕДО» (Кутаиси) Начало в 18 часов. Владычные платных абонементов должны приобрести билеты по талону № 38 в кассах стадиона «Буревестник». Футбольные билеты с датой 28 августа действительны на 19 июня с. г.

## РОЗЫГРЫШ ПЕРВЕНСТВА СЮЗА ССР

«ДИНАМО» (Тбилиси) — «ЛОКОМОТИВ» (Тбилиси) — «НАИРИ» (Ереван) Начало в 18 час. 30 мин.